Porównanie tłumaczeń Hioba 23:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy przy swojej wielkiej mocy prawowałby się ze mną? Nie! Lecz na pewno skupiłby się na mnie.\*[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) skupiłby się na mnie, יָׂשִםּבִי , lub: (1) postawiłby naprzeciw mnie; (2) zwrócił na mnie uwagę; (3) wyjaśniłby mi; wg G: Nawet gdyby naszedł mnie w swojej wielkiej mocy, nie potrzebowałby budzić we mnie strachu, καὶ εἰ ἐν πολλῇ ἰσχύι ἐπελεύσεταί μοι εἶτα ἐν ἀπειλῇ μοι οὐ χρήσεται. [↑](#footnote-ref-2)